



PHOTOS / FOTOS JEAN-CLAUDE BORÉ

LA CASCADE / DER WASSERFALL
DE / VON SYLVIE MOREILLON

> AUBONNE

INAUGURATION DE LA CASCADE À LA CENTRALE ÉLECTRIQUE / EINWEIHUNG DES WASSERFALLS IM KRAFTWERK

Par/von MIRKO BACHMANN
Photos/Fotos JEAN-CLAUDE BORÉ

L'ARTISTE SYLVIE MOREILLON A RÉALISÉ UNE ŒUVRE D'ART À PARTIR D'ÉCHANTILLONS DE CÂBLES NEXANS POUR LA SOCIÉTÉ ÉLECTRIQUE DES FORCES DE L'AUBONNE (SEFA).

DIE KÜNSTLERIN SYLVIE MOREILLON VERARBEITETE KABELMUSTER VON NEXANS, UM FÜR DIE SOCIÉTÉ ÉLECTRIQUE DES FORCES DE L'AUBONNE (SEFA) EIN KUNSTWERK ZU GESTALTEN.



Le temps est venu de marquer la fin d'un long périple pour Sylvie Moreillon et pour l'ensemble des personnes qui l'ont accompagnée dans la création d'une œuvre d'art rappelant l'ancienne cascade de la centrale électrique d'Aubonne. Nexans, pour sa part, a contribué à sa réalisation en fournissant plus de 300 différents types d'échantillons de câbles de tous formats.

Les différentes étapes de fabrication n'ont plus aucun secret pour Sylvie Moreillon et Jacques Borghini, qui ont œuvré sans relâche pour mener à bien leur projet

artistique : mise en place et disposition des échantillons de câbles sur le support de coulée, préparation pour la coulée, coulée de la résine sous vide, ainsi que de longues heures de ponçage des plaques fraîchement sorties de l'autoclave.

Un grand merci à toutes et à tous, en particulier à l'ensemble des collaborateurs de l'usine de Cortaillod impliqués dans cette réalisation hors du commun.

Für Sylvie Moreillon und das gesamte Team, welches die Künstlerin bei der Gestaltung eines ganz besonderen Kunstwerks begleitete, geht eine lange Reise zu Ende. Das Produkt erinnert an den ehemaligen Wasserfall im Kraftwerk von Aubonne. Durch die Lieferung von über 300 verschiedenen Arten von Kabelmustern in allen Formaten war auch Nexans am Werk beteiligt.

Die verschiedenen Fabrikationsschritte stellen für Sylvie Moreillon und Jacques Borghini kein Geheimnis mehr dar. Die

beiden bemühten sich unablässig darum, ihr künstlerisches Projekt erfolgreich zu gestalten. Sie ordneten die Kabelmuster auf dem Gussträger an, bereiteten diese für den Guss vor, gossen das Kunsthärz im Vakuumverfahren und verbrachten viele Stunden damit, die frisch aus dem Autoklav stammenden Platten zu schleifen.

Den gesamten Mitarbeitenden im Werk von Cortaillod, die an dieser aussergewöhnlichen Realisation beteiligt waren, sei ganz herzlich gedankt. ■